



MEDICAID RECIPIENT
123 MAIN ST
CITY, RI 12345



Men Kijan Pou Kontakte Nou
Ale Anliy: <https://healthyrhode.ri.gov>

Si w gen kesyon sou kouvèti asirans sante abòdab oswa sou pwogram sèvis sosyal yo, rele Depatman Sèvis Sosyal (Department of Human Services, DHS) nan 1-855-MY-RI-DHS (1-855-697- 4347)

State Rhode Island

RENOUVÈLMAN SÈVIS ALONTÈM MEDICAID AK SIPÒ

(Elijibilite pou Katie Beckett, Sèvis Adomisil ak Kominotè pou Moun Aje ak Adilt ki gen Andikap, etablisman Swen Enfimye, BHDDH ak PACE)

Aksyon ki Egzijib: Revize Enfòmasyon Nou Gen nan Dosye nou pou Ou

Chak ane, fòk nou egzamine ka w la pou n konnen si w toujou kalifye pou Medicaid. Nou deside si wi ou non ou toujou kalifye dapre enfòmasyon w ba nou yo. Alèkile nou itilize zouti verifikasyon elektwonik pou n verifie enfòmasyon sa a. Dapre verifikasyon ekstèn ak enfòmasyon w ba nou, nou pa t ka detèmine si oumenm oswa yon moun nan fwaye w toujou kalifye pou Medicaid. Pou kontinye ak elijibilite Medicaid ou a epi pou pa pèdi kouvèti asirans, tanpri regade avi konplè sa a, mete enfòmasyon ajou kote sa nesèsè, siyen epi retounen fòm renouvèlman an anvan dat ki pi ba a. Si w pa founi yon fòm renouvèlman siyen anvan dat ki pi ba a, sistèm lan pral evalye epi detèmine elijibilite w pou opsyon kouvèti asirans sante yo kòmsadwa.

Non Pwogram nan	Non	Dat benefis aktyèl la pral fini
Medicaid		06/01/2023

Tanpri, soumèt dokiman suivan (yo) ak yon fòmilè renouvèlman ki siyen anvan dat la (yo) ki sou lis anba a. Si w pa founi dokiman an (yo) anvan dat ki pi ba a, sistèm lan pral evalye epi detèmine elijibilite w pou opsyon kouvèti asirans sante yo kòmsadwa.

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



Non	Nou bezwen Enfòmasyon sou:	Dat limit pou bay enfòmasyon an:	Egzanp prèv akseptab (Tanpri retounen youn nan sa annanpre yo):
G [REDACTED] P [REDACTED]	Revni Ki Pa Soti Nan Travay (ladan Asirans Andikap Tanporè, oswa Asirans Retrèt, Sivivan, Andikap)	05/01/2023	Souch chèk pewòl resan (yo) Lèt oswa dokiman ki soti nan men moun/ajans ki ap fè peman an Dosye tribinal oswa lòtdokiman legal Dosye avoka Lèt tribi a bay Relvedkont kreyansye a bay Etadkont labank oswa lòt relve finansye Lèt atribisyon AP-91 Kontra prè Ôdonans tribinal pou Deklarasyon Pansyon Alimantè pou Timoun ki soti nan men paran k ap founi swen an Akò sipò

Fòm sa a dwe retounen pa pita pase 05/01/2023. Si nou pa resevwa fòm siyen sa a nan dat sa a, elijibilite Medicaid LTSS ou a pa p renouvle epi ou pral pèdi kouvèti asirans la nan dat 05/31/2023.

Ki chanjman mwen dwe rapòte?

- **Revni:** Nou bezwen konnen si gen nenpòt chanjman ki fèt nan revni benefisyè LTSS la ak nenpòt mari/madanm oswa depandan ke yo konsidere lè yap detèmine montan ke yo oblije peye pou kouvri depans pou swen chak mwa. Si renouvèlman sa a se pou yon timoun ki elijib pou Katie Beckett, nou sèlman bezwen konnen revni timoun lan. Nanpwen okenn kontribisyon ki obligatwa pou depans swen an.
- **Resous:** Epitou nou bezwen konnen si resous benefisyè LTSS la ogmante ak/oswa si yo vann oswa yo transfere bay yon lòt moun nenpòt resous benefisyè a posede li menm oswa konjwentman.
- **Adrès ak akomodasyon lojman:** Se pou di nou si benefisyè LTSS la demenaje oswa si l chanje adrès, si l antre oswa si l kite yon rezidans asiste, yon etablisman ki bay swen enfimye oswa yon fwaye kolektif, oswa si li ale nan yon nouvo kad oswa nan yon kad diferan kote li pataje depans pou l viv yo.
- **Entansyon Pwopriyete Kay la pou retounen nan rezidans prensipal la:** SÈLMAN POU REZIDAN NAN ETABLISMAN KI BAY SWEN ENFIMYÈ YO: si w pwopriyete yon kay ki se rezidans prensipal ou, nou sipoze ou gen entansyon retounen viv nan byen imobilye sa a lè sa ka fèt alavni, Si gen chanjman sou dwa pwopriyete ou ak sou entansyon w pou retounen nan kay sa a, tanpri mete seksyon 5 ki anba a ajou.
- **Sikonstans famiyal ak fwaye yo:** Nou bezwen konnen si te gen chanjman ki fèt nan fwaye benefisyè a tankou èske madanm/mari l oswa yon depandan yon benefisyè LTSS mouri, resevwa yon divòs, marye ak yon lòt moun, oswa si l amenaje, demenaje oswa si l vann yon kay ke yo PA konte kòm yon resous. Enfòmasyon sa a pa egzijib pou renouvèlman yon timoun ki elijib pou Katie Beckett.
- **Sitiyasyon imigrasyon:** Fòk ou fè nou konnen si sitiyasyon imigrasyon yon benefisyè LTSS ki pa yon sitwayen ameriken chanje ak/oswa si yon esponsè chanje depi dat premye aplikasyon an oswa depi dènye renouvèlman an.

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



Kijan pou m rapòte chanjman yo epi renouvle kouvèti asirans Medicaid mwen an?

Gen plizyè fason pou rapòte chanjman yo. Tanpri, li enstriksyon suivan yo avèk atasyon.

- **Pa Lapòs:** Si w chwazi pou reponn pa lapòs, tanpri ekri enfòmasyon ki chanje a nan kolòn ki make "Updated Information" (Enfòmasyon Ajou) ki nan avi sa a. SI PA GEN OKENN ENFÒMASYON KI PRE-ENPRIME EPI WAP VOYE FÒMILÈ SA A TOUNEN, RANPLI KAZ YO AK "CURRENT INFORMATION" (ENFÒMASYON AKTYÈL). Tanpri, pa bliye siyen ak mete dat la sou fòmilè a. Ou ka poste fòmilè a nan adrès ki make sou pati anlè avi sa a. Timoun ki elijib pou Katie Beckett ta dwe retounen fòm la bay DHS-LTSS P.O. BOX 8709 CRANSTON, RI 02920
- **Pase depoze l nan yon Biwo DHS:** Si w chwazi pou pase depoze fòmilè a nan yon biwo DHS, tanprisuiv enstriksyon ki make anwo a nan seksyon Pa Lapòs la. Pou ka konn ki kote biwo yo ye, ale nan www.dhs.ri.gov oswa rele 1-855-MY-RI-DHS (1-855-697-4347).
- **Anliy:** Eitou w ka ale nan "User Account" (Kont Itilizatè) nan <https://healthyrhode.ri.gov> epi fè chanjman yo.

Gade Kont Ou Anliy

W ap jwenn enfòmasyon sou benefis ou yo tou lè w konekte w nan kont ou nan <https://healthyrhode.ri.gov/>. Ou kapab aksede kont ou lè w itilize non itilizatè **GP** la. Si w pa sonje modpas ou, pou ka rekipere l, annik klike sou LOG IN (KONEKTE) epi klike sou Forgot Username/Password? (Ou Bliye Non Itilizatè/Modpas la?) nan <https://healthyrhode.ri.gov/>. Atravè kont ou a, ou ka aplike pou benefis oswa pou renouvle benefis ak chanje rapò yo.

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



Fòmilè Renouvèlman LTSS

Enstriksyon: Tanpri, li fòmilè sa a avèk atansyon epi ekri enfòmasyon ki chanje yo konsènan benefisyè a. Asire w ou **siyen epi tounen fòmilè renouvèlman an konplè**, ansanm ak paj sa a, menm si w pa gen okenn chanjman pou rapòte.

Enfòmasyon pou kontakte Benefisyè a

	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
Moun ki se Kontak Prensipal la ak Relasyon l ak Benefisyè a	██████████t Self	
Adrès Lapòs	██████████ 35758	
	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
Adrès kote Benefisyè LTSS la Rete kounyeya	██████████ 02861	
	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
Nimewo Telefòn	808 ██████████	
Imèl	██████████@gmail.com	
Non Reprezantan Otorize a	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou

1. Revni:

Depi premye aplikasyon benefisyè a oswa dènye renouvèlman an, èske te gen nenpòt chanjman nan revni yo? Nou bezwen konnen si gen nenpòt chanjman nan revni benefisyè a. Nou bezwen konnen tou non ak revni nenpòt mari/madanm ak depandan nou dwe konsidere lè nou ap detèmine montan benefisyè adilt LTSS yo dwe peye pou kou swen yo.

Si kaz yo vid, tanpri bay enfòmasyon yo egzijè a.

Si kaz yo gen enfòmasyon ki enprime ladan yo deja, bare enfòmasyon ki pa kòrèk la epi bay enfòmasyon ki kòrèk la nan ranje ki vid yo pi ba a. Ajoute non yo ak revni pou tout nouvo depandan yo.

Voye prèv ki montre montan nouvo revni oswa montan korije yo, ansanm ak fòmilè sa a.

Note byen: Timoun ki elijib pou Katie Beckett yo, tanpri mete revni timoun nan sèlman.

Tcheke si PA GEN chanjman pou rapòte nan revni a

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



Non	Nimewo Sekirite Sosyal (SSN)	Dat Nesans	Relasyon I ak Benefisyè LTSS la	Revni/ Tip
G P	XXX-XX-	939	Self	\$ 2,524.90/ RSDI (Retirement, Survivors, and Disability Insurance)

2. Resous

Depi ke benefisyè LTSS la inisyalman te aplike oswa yo te egzamine l pou dènye fwa, èske te gen nenpòt chanjman nan resous ke benefisyè a posede, ikonpri nenpòt ogmantasyon oswa diminisyon? Si benefisyè LTSS la gen nenpòt nouvo oswa chanjman nan resous (vann oswa transfere) li, tanpri mete nan yon lis pi ba a nan "enfòmasyon aktyèl". Si fòmilè a deja gen enfòmasyon ki enprime ladan, bare enfòmasyon ki pa kòrèk la epi bay enfòmasyon ajou ki kòrèk la nan kaz ki vid yo sou bò dwat la.

NOTE BYEN: PAMI RESOUS YO GEN LAJAN KACH LIKID, KONT EPAY AK KONT KOURAN, SÈTIFIKA DEPO, AKSYON, OBLIGASYON, KONT "ABLE" (KONT POU MOUN KI ANDIKAPE), KONT FIDISYÈ (TRUST), POSEDE YON ANTREPRIZ, ELATRIYE

Tcheke si PA GEN chanjman pou rapòte nan resous yo.

Non Pwopriyetè a	Resous	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
	Veyikil (yo)	-	
	Kont Kouran/Epap	-	
	Aksyon/Obligasyon	-	
	Sètifika Depo	-	
	Kont Mache Monetè	-	
	Pwopriyetè yon Biznis	-	
	Rant Anyèl	-	
	IRA, 401K, 403B, Kont Keogh	-	
	Kontra oswa Kont Asirans Antèman	-	
	Lòt	\$ 100,000.00	

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



2a. Kont Fidisyè

Si benefisyè LTSS la oswa yon moun kap aji nan enterè benefisyè tabli oswa transfere nenpòt atik ki gen valè tankou yon eritaj, yon byen, yon règleman asirans, yon distribisyon Kont Retrèt Endividyèl (Individual Retirement Account, IRA), yon kontra antèman, yon pòtfèy bousye, yon fon fidisyè, yon plan vyajè, yon kont koutaj, règleman asirans, oswa jan de bagay sa yo, nan yon kont fidisi nan swasant (60) mwa pase yo, ranpli kaz ki anba yo epi voye prèv yo.

Tcheke si PA GEN aktivite fidisyè pou rapòte.

Dekri atik la	Dat Aksyon an	Valè/Kantite atik yo plase nan Kont Fidisyè a

3. Byen Imobilye, ladan kay Benefisyè LTSS la

Èske te gen chanjman ki fèt nan patisipasyon benefisyè a antanke pwopriyete nan byen imobilye/byen (tankou yon kay oswa yon teren) depi lè li te soumèt aplikasyon inisyal la oswa depi dènye renouvèlman an? Ranpli espas vid yo oswa korije enfòmasyon ki pa kòrèk yo nan kaz anba a epi voye dokimantasyon sou chanjman ki gen rapò ak lavant, transfè ak revni yo bannou.

OKENN chanjman nan byen imobilye/dwa pwopriyete pou rapòte.

Imobilye ak Lòt Byen	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
1. Rezidans Prensipal	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
	-	
Konjwen/Depandan yo rete nan kay la	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
	-	
Revni pwopriyete rapòte - lwaye oswa fèm	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
	-	
Dat Lavant/Transfè	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
	-	

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



2. Lòt Pwopriyete/Rezidans (adrès)	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
	-	
Valè Ekite - Li vo mwens pase nempòt privilèj, dèt, prè	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
	-	
Revni pwopriyete rapòte - lwaye oswa fèm	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
	-	
Dat Lavant/Transfè	Enfòmasyon Aktyèl	Enfòmasyon Ajou
	-	

4. Kouvèti Asirans Sante

Bay enfòmasyon konplè e ki ajou sou tout fòm asirans sante ki kouvri benefisyè a; pou fèsa ranpli pati ki vid yo oswa korije enfòmasyon ki deja enprime a nan kaz vid yo ki nan ranje anba a. Mete plan asirans sante anplwayè, retirete, ak lòt plan asirans sante prive; plan asirans dantè, vizyon ak lòt plan siplemantè; ak Medicare, Tricare ak plan gouvènmantal similè.

Tanpri, voye kopi rekto-vèsò tout nouvo kat plan asirans sante ak sa ki ajou yo pou plan sa yo.

Tcheke si PA GEN chanjman pou rapòte nan kouvèti asirans sante a

Asirans Sante	Non Mèt Polis Asirans la	Nimewo Polis Asirans la	Prim Asirans Mansyèl

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



Seksyon 5: POU REZIDAN KI NAN ETABLISMAN KI BAY SWEN ENFIMYE SÈLMAN

ENTANSYON POU RETOUNEN NAN REZIDANS PRENSIPAL LA

Ranpli I SÈLMAN si aktyèlman ou rete nan yon etablisman ki bay swen enfimye epi w posede yon kay.

Mwenmenm, _____, map sètifye nan dokiman sila a ke mwen se mèt byen imobilye ki lokalize nan
(Non Aplikan an/Benefisyè a)

nan _____ -
(Non Ri a) (Vil) (Eta ak Kòd Postal)

Anplis, mwen sètifye ke byen imobilye sa a se rezidans prensipal mwen;

Mwen posede byen imobilye ki make anwo a: (Tanpri Tcheke Youn)

- Solely (Pwopriyetè inik) Jointly (Pwopriyetè an kominote)
 Tenants in common (Pwopriyetè an komen) Life Estate (Domèn vyaje)

Mwen konprann e mwen dakò ke se responsabilite m pou m fè DHS konnen (sou dis (10) jou) si gen nenpòt chanjman nan patisipasyon mwen kòm pwopriyetè byen imobilye sa a. Epi mwen dakò tou pou m fè DHS konnen si gen nenpòt chanjman nan entansyon m pou m tounen viv nan byen imobilye ki make anwo a; kidonk, map rapòte chanjman sa yo: (ekri anba a pou endike chanjman yo)

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



AVÈTISMAN SOU SANKSYON

"Mwen sèmante, sou pèn fo temwayaj, ke mwen te egzamine fòmilè renouvèlman sa a oswa yo te li l pou mwen, e dapre tout sa m konnen, done ki ladann yo se laverite e yo konplè. Si map aplike pou yon lòt moun, mwen sèmante ke aplikan an te egzamine aplikasyon sa a oswa yo te li l pou li, e dapre tout sa li konnen, done ki ladann yo se laverite e yo konplè."

Siyati Kliyan an oswa Reprezantan Otorize a Dat:		
Siyati Konjwen oswa paran an Dat:		
Siyati Responsab Legal la/Titè Legal la/Moun ki gen manda a Dat:		Siyati Temwen Depatman an Dat:
Nimewo Telefòn	()	



KONSANTMAN WAP BAY POU YO PATAJE DONE POU DESIZYON SOU ELIJIBILITE

Nou ka ede w pi byen si nou ka travay ak lòt ajans ansanm ak pwofesyonèl ki konnen ou e ki konn fanmi w. Lè w tcheke kaz "I Agree" (Mwen Dakò) a, sa vle di w ba nou pèmasyon pou n resevwa, itilize ak pataje enfòmasyon konfidansyèl ki konsène w e ki soti nan divès sous, ikonpri Depatman Travay ak Fòmasyon Rhode Island (R.I. Department of Labor and Training, DLT), Depatman Sèvis Sosyal, The RI. Biwo Egzekitif pou Sèvis Sante ak Sosyal Rhode Island, the RI. Depatman Sante Rhode Island, the RI. Depatman Koreksyon Rhode Island (R.I. Department of Corrections, RIDOC) ak Experian anfavè Sant pou Sèvis Medicaid ak Medicare (Centers for Medicaid and Medicare Services, CMS) ak Administrasyon Sekirite Sosyal (Social Security Administration, SSA).

Nou pa p refize ba w okenn benefis ni nou pap refize ba w aksè nan pwogram pou sa w elijib yo senpleman poutèt ou pa ba nou pèmasyon pou n jwenn, pou n itilize ak pataje enfòmasyon konfidansyèl. Sepandan, san konsantman w, nou pa ka ede w jwenn sèten pwogram ak sèten sipò ke w ta ka elijib pou yo. Si pou nou detèmine elijibilite, fòk ou bay konsantman w.

Ou ka chèche e ou ka achte kouvèti asirans sante san w pa ranpli konsantman sa a, annik rele Sant Kontak (Contact Center) nou ou nan 1-855-840-HSRI (4774), men si w ta renmen konnen si w elijib pou resevwa èd finansyè pou achte kouvèti asirans la, kit ou elijib kit ou pa elijib pou Medicaid, lap nesèsè pou w konplete konsantman sa a.

Tout pataj ak itilizasyon enfòmasyon ke wap otorize lè w tcheke kaz "I Agree" (Mwen Dakò) a, nap fè sa konfòmman ak tout lwa ak règlemantasyon federal ak leta yo ki pwoteje konfidansyalite vi prive w, ikonpri sila yo men se pa yo sèlman: Lwa 1996 sou Responsabilite ak Transferabilite ki gen rapò ak Asirans Sante (Health Insurance Portability and Accountability of 1996, HIPAA) (Pib. L. 104-191 ke yo konn rele HIPAA); The RI. Konfidansyalite Enfòmasyon ak Kominikasyon Swen Sante RI.(R.I.G.L. 5-37.3-1 et seq.); R.I.G.L. 28-32-5, 28-36-12, 28-42-38, 28-39-19, 28-39-22, 40.1-5-26, 23-3-23, 42-12-22, 40-6-12 ak tout lòt lwa ak règlemantasyon ki aplikab yo. Nou pral pataje enfòmasyon yo atravè transfè done enfòmasyon.

Lè m tcheke premye kaz ki anba a, sa vle di ke mwen konsanti pou yo resevwa ak itilize enfòmasyon konfidansyèl ki konsène m pou yo detèmine elijibilite inisyèl mwen ak si map kontinye elijib pou m enskri nan kouvèti asirans sante ki resevwa finansman piblik oswa si m elijib pou lòt pwogram ki resevwa finansman piblik ke yo administre atravè sit sa a ki planifye, ki bay e ki kowòdone benefis ak peman yo.

- Mwen bay konsantman m pou yo pataje done pou desizyon sou elijibilite
- Mwen pa bay konsantman m e mwen byen konnen ke desizyon sa a ka afekte elijibilite m pou sèten pwogram ak sipò

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



Ou gen DWA pou resevwa tretman ki pa baze sou diskriminasyon. Konfòmeman ak lwa sou dwa sivil Federal, ak règ e règlemantasyon sou dwa sivil Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA), USDA, Ajans li yo, biwo l yo ak anplwaye l yo, ak enstitisyon ki patisipe nan oswa ki administre pwogram USDA yo, pa gen dwa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, relijyon, sèks, idantite seksyèl (ikonpri ekspresyon seksyèl), oryantasyon seksyèl, andikap, laj, sityasyon matrimonyal, sityasyon famiyal/parantal, revni ki baze sou yon pwogram asistans piblik, konviksyon politik, oswa reprezay oswa revanch poutèt aktivite dwa sivil ki te fèt anvan, nan nenpòt pwogram oswa aktivite USDA te òganize oswa finanse (se pa tou baz yo ki aplikab nan tout pwogram yo). Solisyon ak dat limit pou yon deplent varye selon pwogram nan oswa selon ensidan an.

Moun ki andikape ki bezwen lòt mwayen kominikasyon pou jwenn enfòmasyon sou pwogram yo (paregzanp Bray (Braille), gwo lèt, odyotep, Lang Siy Ameriken (American Sign Language), etc), se pou yo kontakte Ajans responsab la oswa Sant TARGET USDA (USDA's TARGET Center) nan (202) 720-2600 (vwa ak TTY) oswa USDA atravè Sèvis Relè Federal (Federal Relay Service) nan (800) 877-8339. Anplis, enfòmasyon pwogram nan disponib nan lòt lang apade angle. Pou ka soumèt yon plent poutèt diskriminasyon, ranpli Fòmilè Plent poutèt Diskriminasyon Pwogram USDA (USDA Program Discrimination Complaint Form), AD-3027, ki anliy sou entènèt nan <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/usda-program-discrimination-complaint-form.pdf> and at any USDA office or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. Pou ka mande yon kopy fòmilè plent la, rele (866) 632-9992. Ranpli fòmilè a oswa voye yon lèt, epi voye l bay USDA nan: (1) lapòs: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410; (2) faks: (202) 690-7442; oswa (3) imèl: program.intake@usda.gov. USDA se yon kreyansye, anplwayè ak founisè ki bay opòtinite egal.

Konfòmeman ak Tit VI nan Lwa 1964 sou Dwa Sivil (Civil Rights Act of 1964) (42 U.S.C. 2000d et seq.), Seksyon 504 nan Lwa 1973 sou Reyabilitasyon (Rehabilitation Act of 1973), jan yo amande l la (29 U.S.C. 794), Lwa 1990 pou Ameriken ki Gen Andikap (Americans with Disabilities Act of 1990) (42 U.S.C. 12101 et seq.), ak Tit IX nan Amandman Edikasyon 1972 (Education Amendments of 1972) (20 U.S.C. 1681 et seq.), Lwa 2008 sou Alimantasyon ak Nitrisyon (Food and Nutrition Act of 2008) (ansyen non li se Lwa Koupon pou Achte Manje (Food Stamp Act)), Lwa 1975 Kont Diskriminasyon sou Laj (Age Discrimination Act of 1975), Depatman pou Sèvis Sante ak Sosyal Etazini (U.S. Department of Health and Human Services, DHHS) ki enplemanste règlemantasyon (45 C.F.R. Pati 80 ak 84) ak Depatman Edikasyon Etazini (U.S. Department of Education) ki enplemanste règlemantasyon (34 C.F.R. Pati 104 ak 106), ak Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA), Sèvis Alimantasyon ak Nitrisyon (Food and Nutrition Services, FNS) (7 C.F.R. 272.6); Biwo Egzekitif pou Sèvis Sante ak Sosyal (Executive Office of Health and Human Services, EOHHS) ak Depatman Sèvis Sosyal (Department of Human Services, DHS), pa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, andikap, relijyon, kwayans politik, laj oswa sèks lè lap akspete oswa founi sèvis, anplwa oswa tretman, nan aktivite edikasyon l ak lòt pwogram li òganize. Konfòmeman ak lòt dispozisyon nan lwa ki aplikab yo, EOHHS ak DHS pa fè diskriminasyon ki baze sou oryantasyon seksyèl, idantite seksyèl oswa ekspresyon seksyèl. Pou ka jwenn plis enfòmasyon sou lwa anti-diskriminasyon sa yo, sou règlemantasyon yo ak sou pwosedi plent pou rezolisyon plent poutèt diskriminasyon, kontakte DHS nan 25 Howard Ave, Bldg. 57, Cranston, RI 02920, (401) 462-2971. Pou plase yon apèl apati sèvis Relè Rhode Island Relay, rele nan 7-1-1 oswa rele youn nan nimewo gratis sa yo: TTY: 1-800-745-5555, Sistèm Vokal: 1-800-745- 6575. Se Ofisye Lyezon Relasyon Kominotè a ki se kowòdinatè pou enplemantasyon Tit VI, se Biwo Sèvis Reyabilitasyon (Office of Rehabilitation Services, ORS) la oswa moun li deziyen an ki se kowòdinatè pou enplemantasyon Tit IX, Seksyon 504 ak ADA. Se Direktè DHS oswa moun li deziyen an ki gen responsabilite jeneral pou konfòmite dwa sivil pou tout pwogram ajans la. Se Sekretè EOHHS ki responsab jere pwoblèm diskriminasyon ki gen rapò ak Medicaid e kèlkeswa plent la, yap refere l kòm sadwa.

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>





Enstriksyon pou Pwofesyonèl Swen Sante ki ap fè Konsiltasyon an

Pasyan ou a ap aplike pou sèvis Depatman Sèvis Sosyal (Department of Human Service, DHS) la. Yo mande w ranpli fòm sa a pou Biwo Revizyon Medikal (Office of Medical Review, OMR) la kapab detèmine **Nivo Swen** an.

Yo egzije dokiman pou ede nan bay sèvis ki satisfè pi byen bezwen aktyèl kliyan sa a, swa nan yon Etablisman ki bay Swen Enfimyè swa avèk Sèvis Kominotè.

Kisa yo bezwen nan men w pou asire aplikasyon sa a ranpli:

1. Tanri ranpli PM-1 sa a nèt, retounen li bay Biwo Swen Alontèm (Long Term Care Office) deziye a nan yon delè rezonab. **Yo dwe ranpli tout seksyon yo.**
2. PM-1 a enpòtan; yo ankouraje pou bay lòt enfòmasyon medikal, sa vle di fèy medikasyon nan lopital la, men yo pa ranplase fòm sa a.

Kòm pwofesyonèl swen sante ki ap fè konsiltasyon an (MD, DO, RNP, PA) ou pral evalye **dyagnostik medikal, aktivite fonksyonèl aktyèl, eta konyitif ak tretman** pasyan ou a. (Tanpri itilize kòd ki enkli nan Seksyon Aktivite Fonksyonèl Aktyèl la.)

Mèsi davans pou èd ou.

Aktivite Lavi Chak Jou (Gade Aktivite Fonksyonèl Aktyèl yo)

TRANSFÈ: kapasite pou deplase soti nan yon sifas ale nan yon lòt. Soti oswa ale nan kabann, chèz, chèz woulant, pozisyon kanpe ki pa gen ladan ale oswa soti nan douch oswa sou twalèt (avèk oswa san yon aparèy ki pou ede)

DEANBILASYON: kapasite pou deplase ant plizyè kote nan enwiwòman lavi yon endividi (avèk oswa san yon aparèy ki pou ede)

MOBILITE SOU KABANN: kapasite pou mete kò nan yon lòt pozisyon, vire soti sou yon kote al sou yon lòt

ABIYE: kapasite pou mete, boutonnen oswa retire tout eleman abiman yo

BENYEN: kapasite pou pran yon beny, douch oswa fè twalèt avèk yon eponj (byen epi konplè) ak kapasite pou rantre/soti nan benwa oswa douch (avèk ou san aparèy ki pou ede)

TWALÈT: kapasite pou chita/kanpe sou twalèt la, netwaye tèt ou apre ou elimine, chanje pad/souvètman, jere sotmi oswa katetè, epi ajiste rad yo

MANJE: kapasite pou manje epi bwè avèk kouvè nòmal oswa adapte (sa gen ladan tou kapasite pou koupe, moulen ak vale manje)

IJYÈN PÈSONÈL: kapasite pou penyen, bwose dan, lave ak siye figi, men ak pati entim

JESYON MEDIKAMAN: kapasite pou idantifye epi prna medikaman kòmsadwa nan lè, pa vwa epi nan dozaj kòrèk yo

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



Deklarasyon Medikal Pwofesyonèl Swen Sante

Dat:	Dat Dènye Vizit nan Klinik:
Non Aplikan an:	Dat Nesans:
#SSN oswa MID:	Sèks (Antoure): Gason / Fi
Adrès:	Apatman/Etaj:
Vil/Lokalite:	Eta: Kòd Postal:
Modalite Lavi Aktyèl (Antoure): Ap Viv Sèl / Ap Viv ak Lòt Moun / Lòt:	
Non Etablisman:	Dat Admisyon:

DYAGNOSTIK: Medikal ak Konpòtmantal (ladan gravite pwoblèm medikal)		
*NIMEWO KÒD DYAGNOSTIK		
DYAGNOSTIK PRENSIPAL (Dat)	LÒT DYAGNOSTIK (Dat)	OPERASYON/ENFEKSYON (enkli dat)

Pronostik Reyabilitasyon Posib: _____
Andikap Pèmanan (antoure): Wi/ Non

MEDIKAMAN: Non, Dozaj, Frekans ak Vwa		

EVALYASYON DOULÈ												
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Dyagnostik: _____	Frekans: _____
(okenn)				(modere)						(Grav)		
Èske doulè a jennen aktivite oswa mouvman endividi a? (antoure) Wi/ Non												
Èske medikaman/tretman soulaje doulè? (antoure) Wi/ Non												

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



TRETMAN AKTYÈL AK FREKANS

Òdonans Pwofesyonèl Swen Sante (Enkli òdonans spesifik pou Rejim Alimantè, PT/OT/ST, Oksijèn)

Terapi:

PT _____ fwa pa semèn pandan _____ semèn

OT _____ fwa pa semèn pandan _____ semèn

ST _____ fwa pa semèn pandan _____ semèn

Terapi Respiratwa _____

Lit Oksijè PRN Cont Chimyoterapi/Radyoterapi Dyaliz

Rejim Alimantè _____

Alimantasyon pa Tib _____

Swen Blesi: Ki kote _____

(tretman) _____

Eska

Faz ____ Dimansyon ____ sentimèt

Entrènman pou Vesi ak Entesten

Enkontinans:

Vesi Wi Non Frekans _____Entesten Wi Non Frekans _____Katetè Foley Kolostomi Iwostomi **Kòd Aktivite Fonksyonèl Aktyèl (ITILIZE KÒD SA YO)****0 = ENDEPANDAN: PA PALE, PA MANYEN**

Yo pa bay endividi a okenn èd oswa sipèvizyon pandan aktivite a (avèk oswa san itilizasyon yon aparèy pou ede)

1 = SIPÈVIZYON: PALE, PA MANYEN

Yo bay endividi a sipèvizyon, endikasyon ak ankourajman pandan aktivite a (avèk oswa san itilizasyon yon aparèy pou ede)

2 = ASISTANS LIMITE: PALE EPI MANYEN

Endividi a enplike anpil nan aktivite, resevwa asistans gide fizik, san yo pa leve okenn pati nan endividi a

3 = ASISTANS ELAJI: PALE, MANYEN EPI LEVE

Endividi a fè yon pati nan aktivite a men moun ki ap pran swen an founi asistans fizik pou leve, deplase oswa vire endividi a

4 = DEPANDANS TOTAL: MOUN KI PRAN SWEN AN KI FÈ TOUT AKSYON YO

Endividi a pa patisipe nan okenn pati nan aktivite a

5 = AKTIVITE A PA FÈT: OKENN AKSYON

Endividi a oswa moun ki ap pran swen an pa fè aktivite a

Aktivite Lavi Chak Jou (Activities of Daily Living, AOL)

____ Mobilite sou Kabann

____ Abiye

____ Benyen

____ Twalèt

____ Manje

____ Ijyèn Pèsonèl

____ Jesyon Medikaman

____ Deanbilasyon

____ Transfè

Tanpri antoure tout sa ki aplikab yo:

Kàn, Deanbilatè, Chèz Woulant,

Kabann Ajistab pou Chita,

Kouche Nèt, Risk pou Tonbe

Esansyèl (AOL)

____ Fè Menaj

____ Preparasyon Repa

____ Fè Makèt

____ Lesiv

Èske pasyan an kapab soti san pa gen moun avèk li?

Wi / Non

Èske pasyan an kapab itilize transpò piblik poukont li?

Wi / Non

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>

ETA KONYITIF

Èske pasyan an gen yon andikap? (Antoure) Wi/ Non

Nòt MMSE _____ Nòt BIMS _____ Dat _____

Konpetans Konyitif pou Priz Desizyon Chak Jou (tanpri tcheke youn)

- Endepandan: Desizyon konsistan/rezonab
- Endepandans Modifye: Kèk difikilte nan nouvo sitiyasyon sèlman
- Andikap Modere: Move desizyon/bezwen endikasyon/sipèvizyon
- Andikap Grav: Jamè/raman pran desizyon

Konpòtman: Tanpri antoure tout sa ki aplikab yo.

Tanpri enkli nivo gravite sou liy yo founi a: 1 = Fèb 2 = Modere 3 = Grav

_____ Dezoryante

_____ Pèdi Memwa

_____ Reziste a Swen

_____ Ajite

_____ Agresif Vèbalman

_____ Agresif Fizikman

_____ Mache san Objektif

_____ Sove Kite Kote a

_____ Lòt

Èske gen sèvis sikyatri ki ap swiv pasyan an: Wi/ Non Si Wi, Ki Kote?

Èske pasyan an te entènè pou Dyagnostik Sikyatrik? Wi/ Non (Si Wi, bay detay)

Dat: _____

Lopital: _____

Dyagnostik: _____

Si yon plasman nan yon mezon retrèt medikalman nesèsè, èske pasyan an gen chans pou li retounen nan kominote a nan 6 mwa? Wi/ Non

Non Pwofesyonèl Swen Sante (MD, DO, RNP, PA) (An lèt majiskil detache) _____

Siyati: _____

Dat: _____

Pou Izaj Entèn Sèlman

Ajan Sosyal Responsab Ka: _____

Biwo Distri: _____

Dat yo te voye Fòm la bay Pwofesyonèl Swen Sante: _____

Dat Resepsyon: _____

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



MEDICAID RECIPIENT
123 MAIN ST
CITY, RI 12345

XXXXXXXXXXXX

Men Kijan Pou Kontakte Nou
Ale Anliy: <https://healthyrhode.ri.gov>

Si w gen kesyon sou kouvèti asirans sante abòdab oswa sou pwogram sèvis sosyal yo, rele Depatman Sèvis Sosyal (Department of Human Services, DHS) nan 1-855-MY-RI-DHS (1-855-697- 4347)

OTORIZASYON POU JWENN OSWA DIVILGE ENFÒMASYON KONFIDANSYÈL

Fòm sa a pa fèt pou l sèvi kòm yon fòm pou Divilgasyon Medikal.
Tanpri pa mete okenn enfòmasyon Medikal nan fòm sa a.

Mwen otorize nan dokiman sa a pou Depatman Sèvis Sosyal Rhode Island la jwenn nan men oswa divilge bay:
Non _____

Moun, Ajans oswa Òganizasyon

Adrès _____

enfòmasyon annapre yo ki pètinan swa pou mwen oswa pou moun mwen responsab li a ki nan lis pi ba a:

Enfòmasyon Finansyèl _____
(Presize) (Dat)

Enfòmasyon Sosyal _____
(Presize) (Dat)

Lòt Enfòmasyon _____
(Presize) (Dat)

Non (an lèt majiskil detache) _____
Moun yo mande enfòmasyon sou li a

Dat Nesans _____ **Nimewo Sekirite Sosyal** _____

Nimewo Reklamasyon VA _____

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



Ou gen DWA pou resevwa tretman ki pa baze sou diskriminasyon. Konfòmeman ak lwa sou dwa sivil Federal, ak règ e règlemantasyon sou dwa sivil Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA), USDA, Ajans li yo, biwo l yo ak anplwaye l yo, ak enstitisyon ki patisipe nan oswa ki administre pwogram USDA yo, pa gen dwa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, relijyon, sèks, idantite seksyèl (ikonpri ekspresyon seksyèl), oryantasyon seksyèl, andikap, laj, sityasyon matrimonyal, sityasyon famiyal/parantal, revni ki baze sou yon pwogram asistans piblik, konviksyon politik, oswa reprezay oswa revanch poutèt aktivite dwa sivil ki te fèt anvan, nan nenpòt pwogram oswa aktivite USDA te òganize oswa finanse (se pa tou baz yo ki aplikab nan tout pwogram yo). Solisyon ak dat limit pou yon deplent varye selon pwogram nan oswa selon ensidan an.

Moun ki andikape ki bezwen lòt mwayen kominikasyon pou jwenn enfòmasyon sou pogram yo (paregzanp Bray (Braille), gwo lèt, odyotep, Lang Siy Ameriken (American Sign Language), etc), se pou yo kontakte Ajans responsab la oswa Sant TARGET USDA (USDA's TARGET Center) nan (202) 720-2600 (vwa ak TTY) oswa USDA atravè Sèvis Relè Federal (Federal Relay Service) nan (800) 877-8339. Anplis, enfòmasyon pwogram nan disponib nan lòt lang apade angle. Pou ka soumèt yon plent poutèt diskriminasyon, ranpli Fòmilè Plent poutèt Diskriminasyon Pwogram USDA (USDA Program Discrimination Complaint Form), AD-3027, ki anliy sou entènèt nan <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/usda-program-discrimination-complaint-form.pdf> and at any USDA office or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. Pou ka mande yon kopy fòmilè plent la, rele (866) 632-9992. Ranpli fòmilè a oswa voye yon lèt, epi voye l bay USDA nan: (1) lapòs: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410; (2) faks: (202) 690-7442; oswa (3) imèl: program.intake@usda.gov. USDA se yon kreyansye, anplwayè ak founisè ki bay opòtinite egal.

Konfòmeman ak Tit VI nan Lwa 1964 sou Dwa Sivil (Civil Rights Act of 1964) (42 U.S.C. 2000d et seq.), Seksyon 504 nan Lwa 1973 sou Reyabilitasyon (Rehabilitation Act of 1973), jan yo amande l la (29 U.S.C. 794), Lwa 1990 pou Ameriken ki Gen Andikap (Americans with Disabilities Act of 1990) (42 U.S.C. 12101 et seq.), ak Tit IX nan Amandman Edikasyon 1972 (Education Amendments of 1972) (20 U.S.C. 1681 et seq.), Lwa 2008 sou Alimantasyon ak Nitrisyon (Food and Nutrition Act of 2008) (ansyen non li se Lwa Koupon pou Achte Manje (Food Stamp Act)), Lwa 1975 Kont Diskriminasyon sou Laj (Age Discrimination Act of 1975), Depatman pou Sèvis Sante ak Sosyal Etazini (U.S. Department of Health and Human Services, DHHS) ki enplemante règlemantasyon (45 C.F.R. Pati 80 ak 84) ak Depatman Edikasyon Etazini (U.S. Department of Education) ki enplemante règlemantasyon (34 C.F.R. Pati 104 ak 106), ak Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA), Sèvis Alimantasyon ak Nitrisyon (Food and Nutrition Services, FNS) (7 C.F.R. 272.6); Biwo Egzekitif pou Sèvis Sante ak Sosyal (Executive Office of Health and Human Services, EOHHS) ak Depatman Sèvis Sosyal (Department of Human Services, DHS), pa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, andikap, relijyon, kwayans politik, laj oswa sèks lè lap akspete oswa founi sèvis, anplwa oswa tretman, nan aktivite edikasyon l ak lòt pwogram li òganize. Konfòmeman ak lòt dispozisyon nan lwa ki aplikab yo, EOHHS ak DHS pa fè diskriminasyon ki baze sou oryantasyon seksyèl, idantite seksyèl oswa ekspresyon seksyèl. Pou ka jwenn plis enfòmasyon sou lwa anti-diskriminasyon sa yo, sou règlemantasyon yo ak sou pwosedi plent pou rezolisyon plent poutèt diskriminasyon, kontakte DHS nan 25 Howard Ave, Bldg. 57, Cranston, RI 02920, (401) 462-2971. Pou plase yon apèl apati sèvis Relè Rhode Island Relay, rele nan 7-1-1 oswa rele youn nan nimewo gratis sa yo: TTY: 1-800-745-5555, Sistèm Vokal: 1-800-745- 6575. Se Ofisye Lyezon Relasyon Kominotè a ki se kowòdinatè pou enplemantasyon Tit VI, se Biwo Sèvis Reyabilitasyon (Office of Rehabilitation Services, ORS) la oswa moun li deziyen an ki se kowòdinatè pou enplemantasyon Tit IX, Seksyon 504 ak ADA. Se Direktè DHS oswa moun li deziyen an ki gen responsab jere pwoblèm diskriminasyon ki gen rapò ak Medicaid e kèlkeswa plent la, yap refere l kòm sadwa.

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>





MEDICAID RECIPIENT
123 MAIN ST
CITY, RI 12345

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Men Kijan Pou Kontakte Nou
Ale Anliy: <https://healthyrhode.ri.gov>

Si w gen kesyon sou kouvèti asirans sante abòdab oswa sou pwogram sèvis sosyal yo, rele Depatman Sèvis Sosyal (Department of Human Services, DHS) nan 1-855-MY-RI-DHS (1-855-697- 4347)

OTORIZASYON POU DIVILGASYON/ITILIZASYON ENFÒMASYON SOU SANTE

ENSTRIKSYON: RANPLI TOUT SEKSYON YO, DAT EPI SIYEN

I. Mwen, _____, otorize nan dokiman sa a divilgasyon enfòmasyon ki nan dosye mwen.
(Non Aplikasyon/Pasyon)

Dat Nesans mwen: ____/____/____

Nimewo Sekirite Sosyal Mwen: - -

II. Enfòmasyon mwen yo kapab divilge pa:

Epi yo dwe founi li bay:

(Non Moun/Òganizasyon)

(Non Moun/Òganizasyon)

(Adrès)

(Adrès)

(Vil, Eta, Kòd Postal)

(Vil, Eta, Kòd Postal)

III. Rezon oswa bezwen pou divilgasyon enfòmasyon sa a se:

M ap aplike pou Asistans Medikal

Rezon pèsònèl ak prive pa m

M ap aplike pou lòt sèvis OHS

Lòt (presize) _____

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



IV. Enfòmasyon si pou divilge: (tcheke sèlman YOUN nan kaz ki annapre yo)

- Dosye Sante Konplè Enfòmasyon sou Asirans Sante
- Tou enfòmasyon yo (eksepte kaz mwen te tcheke yo) nan seksyon VI anwo a
- Lòt (presize): _____
- Nòt Sikoterapi SÈLMAN** (lè mwen tcheke kaz sa a, mwen renonse avèk privilèj sikoterapi-pasyan mwen an)

Mwen ta renmen tou pou yo divilge enfòmasyon sansib annapre yo (tcheke kaz ki aplikab yo)

- Tretman/Referans pou Abi Alkòl/Dwòg Tretman ki gen rapò ak VIH/Sida
- Maladi moun Trape nan Sèks Sante Mantal (Ki pa nòt Sikoterapi)

V. Mwen konprann si mwen ap aplike pou enskripsyon, resètifikasyon oswa lòt sèvis, divilgasyon sa a kouvri tout pwofesyonèl medikal/swen sante mwen, ladan pwofesyonèl swen sante ki nonmen anwo a epitou nenpòt lòt moun, etablisman, pwogram oswa plan mwen te pale ou nan aplikasyon alekri mwen an pou pwogram Depatman Sèvis Sosyal (Department of Human Service) epi sou fòm DHS ki nesèsè yo, sitou fòm AP-70 yo ak fòm MA-63 yo. Mwen konprann tou otorizasyon sa a egzijib kòm yon kondisyon pou jwenn elijibilite ak sèvis epi pral sèvi DHS sèlman pou rezon sa yo. Poutètsa, si mwen pa siyen otorizasyon sa a, sa gendwa afekte elijibilite mwen ak/oswa kad sèvis mwen te gendwa jwenn.

Anplis, mwen dakò pou itilizasyon yon faks oswa yon fotokopi fòm sa a pou devwale oswa divilge enfòmasyon an. Mwen konprann tou mwen gendwa anile otorizasyon sa a alekri a nenpòt moman bay DEPATMAN SÈVIS SOSYAL (DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES), Epi, si mwen fè sa, DHS gendwa kondisyon elijibilite ak aksè mwen a sèvis yo sou dezisyon pou anile mwen an. Anplis, nenpòt enfòmasyon ki te divilge bay DHS anvan mwen te anile otorizasyon sa a epitou nenpòt enfòmasyon ki te divilge bay lòt pati selon otorizasyon sa a, gendwa pa pwoteje ankò anba Règ sou Vi Prive [45 CFR pati 164] nan Lwa sou Transferabilite ak Responsabilite ki gen Rapò ak Asirans Sante (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) ak Lwa sou vi prive 1974 la [5 USC 552a]. Si otorizasyon sa a pa anile, li ap fini nan yon lane apati dat siyati mwen an sèl si mwen ta presize yon dat ekspirasyon diferan oswa evènman ekspirasyon sou liy anba a.

(Ekri si diferan apati yon lane apre bat anba a)

Siyati Pasyan an

Dat

Siyati Repezantan Otorize a

Relasyon ak Pasyan

Dat



VI. Enfòmasyon Espesifik mwen PA vle divilge: (tcheke kaz ki aplikab yo)

- | | | | |
|---|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Reziman Egzeyà avèk done laboratwa | <input type="checkbox"/> Nòt pwogrè | <input type="checkbox"/> Done Laboratwa | <input type="checkbox"/> Egzamen Sikyatrik |
| <input type="checkbox"/> Istorik ak Konsiltasyon Fizik | <input type="checkbox"/> Plan Tretman | <input type="checkbox"/> Tès Sikolijik | <input type="checkbox"/> Istorik Sèvis Sosyal |
| <input type="checkbox"/> Pwofesyonèl | <input type="checkbox"/> Medikal | <input type="checkbox"/> Edikasyon | <input type="checkbox"/> Finansye |
| <input type="checkbox"/> Je Minimòm Done | <input type="checkbox"/> Nòt Enfimyè | <input type="checkbox"/> Plan Swen | <input type="checkbox"/> Dosye Dantè |
| <input type="checkbox"/> Foto/ Videyo/ Imaj Dijital | <input type="checkbox"/> Relve Faktirasyon | <input type="checkbox"/> Rapò Konsiltan | <input type="checkbox"/> Dosye Alimantè |
| <input type="checkbox"/> Dosye Swen Ijans | <input type="checkbox"/> Rapò Radyografi | <input type="checkbox"/> Rezilta Dyagnostik | |

Enstriksyon pou Ranpli Fòm DHS-25M lan
OTORIZASYON POU ITILIZASYON OSWA DIVILGASYON ENFÒMASYON SOU SANTE

1. Ekri an lèt majiskil detache ki lizib nan tout espas yo avèk lank nwa.
2. Seksyon I - ekri an lèt majiskil detache non pasyan yo dwe divilge enfòmasyon pou li a.
3. Seksyon II - ekri an lèt majiskil detache non ak adrès moun/òganizasyon ki otorize pou divilge enfòmasyon an. Epitou, bay non moun, inite ak adrès ki pral resevwa enfòmasyon an.
4. Seksyon III - ekri rezon ki fè yo bezwen enfòmasyon an (tankou reklamasyon pou andikap, kontinyete swen medikal)
5. Seksyon IV - tcheke YOUN nan bwat ki nan lis la
 - a) Dosye Konplè- dosye medikal konplè pasyan an eksepte enfòmasyon sansib (tankou referans tretman pou abi alkòl/dwòg, maladi moun trape nan sèks, tretman ki gen rapò ak VIH/Sida ak sante mantal/ki pa nòt sikoterapi)
 - b) Tout enfòmasyon sa a (ekspete kaz mwen tcheke yo) nan seksyon VI anba a - pasyan an ta dwe tcheke sèlman kaz pasyan an PA swete yo divilge
 - c) Lòt (presize)- enfòmasyon espesifik pasyan an presize (tankou CHS, faktirasyon, sante anplwaye)
 - d) Nòt Sikoterapi SÈLMAN- pou otorize itilizasyon oswa divilgasyon nòt sikoterapi yo, sèl kaz sa a ki ta dwe tcheke nan fòm sa a. Otorizasyon pou itilizasyon ak divilgasyon lòt enfòmasyon dosye sante yo gendwa PA fèt an konbinezon ak otorizasyon ki gen rapò ak nòt sikoterapi yo.
Yo souvan fè referans avèk nòt sikoterapi yo kòm nòt pwosesis, ki diferan de nòt pwogrè yo nan dosye medikal la. Nòt sa yo anrejistre enpresyon terapeyik la sou pasyan an, yo gen detay sou konvèsasyon sikoterapi a yo konsidere ki pa apwopriye pou dosye medikal, epi pwofesyonèl swen sante a pral sèvi pou pwochen sesyon yo. Souvan nòt sa a estoke apa pou limite aksè paske yo gen enfòmasyon sansib ki pètinan sèlman pou pwofesyonèl swen sante tretan an.
 - e) DIVILGASYON ENFÒMASYON SANSIB - tcheke tretman/referans abi alkòl-dwòg, tretman ki gen rapò ak VIH/Sida, maladi moun trape nan fè sèks, sante mantal (Ki pa nòt sikoterapi yo) - pasyan an dwe tcheke kaz ki apwopriye a!

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



Ka a: 775219683

6. Seksyon V - siyen epi mete dat. Si w vle yon dat ekspirasyon differan, presizye yon nouvo dat.
7. Seksyon V - Reprezantan otorize (tankou responsab legal, mandatè)
8. Seksyon VI - Enfòmasyon espesifik pasyan an PA vle divulge.
9. Yo pral bay pasyan an kopi Fòm DHS-25M ranpli sa a.

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



Ou gen DWA pou resevwa tretman ki pa baze sou diskriminasyon. Konfòmeman ak lwa sou dwa sivil Federal, ak règ e règlemantasyon sou dwa sivil Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA), USDA, Ajans li yo, biwo li yo ak anplwaye li yo, ak enstitisyon ki patisipe nan oswa ki administre pwogram USDA yo, pa gen dwa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, relijyon, sèks, idantite seksyèl (ikonpri ekspresyon seksyèl), oryantasyon seksyèl, andikap, laj, sityasyon matrimonyal, sityasyon famiyal/parantal, revni ki baze sou yon pwogram asistans piblik, konviksyon politik, oswa reprezay oswa revanch poutèt aktivite dwa sivil ki te fèt anvan, nan nenpòt pwogram oswa aktivite USDA te òganize oswa finanse (se pa tou baz yo ki aplikab nan tout pwogram yo). Solisyon ak dat limit pou yon deplent varye selon pwogram nan oswa selon ensidan an.

Moun ki andikape ki bezwen lòt mwayen kominikasyon pou jwenn enfòmasyon sou pwogram yo (paregzanp Bray (Braille), gwo lèt, odyotep, Lang Siy Ameriken (American Sign Language), etc), se pou yo kontakte Ajans responsab la oswa Sant TARGET USDA (USDA's TARGET Center) nan (202) 720-2600 (vwa ak TTY) oswa USDA atravè Sèvis Relè Federal (Federal Relay Service) nan (800) 877-8339. Anplis, enfòmasyon pwogram nan disponib nan lòt lang apade angle. Pou ka soumèt yon plent poutèt diskriminasyon, ranpli Fòmilè Plent poutèt Diskriminasyon Pwogram USDA (USDA Program Discrimination Complaint Form), AD-3027, ki anliy sou entènèt nan <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/usda-program-discrimination-complaint-form.pdf> and at any USDA office or write a letter addressed to USDA and provide in the letter all of the information requested in the form. Pou ka mande yon kopy fòmilè plent la, rele (866) 632-9992. Ranpli fòmilè a oswa voye yon lèt, epi voye li bay USDA nan: (1) lapòs: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410; (2) faks: (202) 690-7442; oswa (3) imèl: program.intake@usda.gov. USDA se yon kreyansye, anplwayè ak founisè ki bay opòtinite egal.

Konfòmeman ak Tit VI nan Lwa 1964 sou Dwa Sivil (Civil Rights Act of 1964) (42 U.S.C. 2000d et seq.), Seksyon 504 nan Lwa 1973 sou Reyabilitasyon (Rehabilitation Act of 1973), jan yo amande li la (29 U.S.C. 794), Lwa 1990 pou Ameriken ki Gen Andikap (Americans with Disabilities Act of 1990) (42 U.S.C. 12101 et seq.), ak Tit IX nan Amandman Edikasyon 1972 (Education Amendments of 1972) (20 U.S.C. 1681 et seq.), Lwa 2008 sou Alimantasyon ak Nitrisyon (Food and Nutrition Act of 2008) (ansyen non li se Lwa Koupon pou Achte Manje (Food Stamp Act)), Lwa 1975 Kont Diskriminasyon sou Laj (Age Discrimination Act of 1975), Depatman pou Sèvis Sante ak Sosyal Etazini (U.S. Department of Health and Human Services, DHHS) ki enplemanste règlemantasyon (45 C.F.R. Pati 80 ak 84) ak Depatman Edikasyon Etazini (U.S. Department of Education) ki enplemanste règlemantasyon (34 C.F.R. Pati 104 ak 106), ak Depatman Agrikilti Etazini (U.S. Department of Agriculture, USDA), Sèvis Alimantasyon ak Nitrisyon (Food and Nutrition Services, FNS) (7 C.F.R. 272.6); Biwo Egzekitif pou Sèvis Sante ak Sosyal (Executive Office of Health and Human Services, EOHHS) ak Depatman Sèvis Sosyal (Department of Human Services, DHS), pa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, andikap, relijyon, kwayans politik, laj oswa sèks lè lap akspete oswa founi sèvis, anplwa oswa tretman, nan aktivite edikasyon li ak lòt pwogram li òganize. Konfòmeman ak lòt dispozisyon nan lwa ki aplikab yo, EOHHS ak DHS pa fè diskriminasyon ki baze sou oryantasyon seksyèl, idantite seksyèl oswa ekspresyon seksyèl. Pou ka jwenn plis enfòmasyon sou lwa anti-diskriminasyon sa yo, sou règlemantasyon yo ak sou pwosedi plent pou rezolisyon plent poutèt diskriminasyon, kontakte DHS nan 25 Howard Ave, Bldg. 57, Cranston, RI 02920, (401) 462-2971. Pou plase yon apèl apati sèvis Relè Rhode Island Relay, rele nan 7-1-1 oswa rele youn nan nimewo gratis sa yo: TTY: 1-800-745-5555, Sistèm Vokal: 1-800-745- 6575. Se Ofisye Lyezon Relasyon Kominotè a ki se kowòdinatè pou enplemantasyon Tit VI, se Biwo Sèvis Reyabilitasyon (Office of Rehabilitation Services, ORS) la oswa moun li deziyen an ki se kowòdinatè pou enplemantasyon Tit IX, Seksyon 504 ak ADA. Se Direktè DHS oswa moun li deziyen an ki gen responsab jeneral pou konfòmite dwa sivil pou tout pwogram ajans la. Se Sekretè EOHHS ki responsab jere pwoblèm diskriminasyon ki gen rapò ak Medicaid e kèlkeswa plent la, yap refere li kòm sadwa.

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>



ATTENTION: Language assistance services are available to you free of charge. Call 1-855-697-4347 (TTY 711).

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-855-697-4347 (TTY 711)

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-855-697-4347 (TTY 711)

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-697-4347 (TTY 711)

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-855-697-4347 (TTY 711)

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចុះ ទូរស័ព្ទ 1-855-697-4347 (TTY 711)

ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-855-697-4347 (ATS 711)

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-855-697-4347 (TTY 711)

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ ໂດຍບໍ່ເສັຍຄ່າ ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ 1-855-697-4347 (TTY 711)

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-855-697-4347 (телетайп 711)

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-855-697-4347 (TTY 711)

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-855-697-4347 (TTY 711)

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-697-4347 (TTY 711) 번으로 전화해 주십시오

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-855-697-4347 (TTY 711).

Dè dɛ nà ke dyédé gbo: Ɔ jũ ké m̄ [Bàsóò-wùdù-po-nyò] jũ ní, ní, à wuɖu kà kò dò po-poò b̄éin m̄ gbo kpáa. Dá 1-855-697-4347 (TTY 711)

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-855-697-4347 رقم هاتف الصم والبكم: (711 TTY).

Avi Anti-Diskriminasyon

Biwo Egzekitif pou Sèvis Sante ak Sosyal (Executive Office of Health and Human Services, EOHHS) ak Depatman Sèvis Sosyal (Department of Human Services, DHS) pa fè diskriminasyon ki baze sou ras, koulè, orijin nasyonal, andikap, kwayans politik, laj, reliyon oswa sèks lè lap aksepte oswa bay sèvis, travay oswa tretman, nan pwogram edikasyon l ak nan lòt pwogram li òganize. Konfòmeman ak lòt dispozisyon nan lwa ki aplikab yo, EOHHS/DHS pa fè diskriminasyon ki baze sou oryantasyon seksyèl, idantite seksyèl oswa ekspresyon seksyèl. Pou ka jwenn plis enfòmasyon sou lwa ki pa diskrimine sa yo, sou règlemantasyon e sou pwosedi plent pou rezolisyon plent poutèt diskriminasyon, kontakte DHS nan 25 Howard Ave, Bldg. 57, Cranston, RI 02920, nimewo telefòn (401) 462-2971 (pou moun ki soud/moun ki mal pou tande 1-800-745-6575 vwa; TTY 711).

Pou ka gen plis enfòmasyon, ale nan <https://healthyrhode.ri.gov>

